



Förteckning öfver Folk och Boskap.

Bygdnamn	Ämnens Namn	1750	1755	1760	1765	1770	1775	1780	1785	1790	1795	1800
Teppanala	Man	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Kvinnor	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Barn	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Summa	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Kyyrölän	Man	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Kvinnor	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Barn	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Summa	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Jakolan	Man	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Kvinnor	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Barn	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Summa	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3

Ökonomik Berättelse.

Här äro de tillstånd som äro tillkommit i denna socken sedan den föregående rapporten utgafvs. I denna socken äro de tillstånd som äro tillkommit i denna socken sedan den föregående rapporten utgafvs. I denna socken äro de tillstånd som äro tillkommit i denna socken sedan den föregående rapporten utgafvs.

Teppanalan, Kyyrölän ja Jakolan kylien taloudellisten olosuhteiden selostus

Talouuskertomus

Kaikki tämän kylän vähät pellot koostuvat [irtaimesta?] savesta, ovat veden vaivaamia ja pehmeäpohjaisia, jonka vuoksi kasvua usein hallat vahingoittavat. Kyyrön talo, joka on lähimpänä virtaa, kärsii suuresti tulvavesistä syksyin keväin, jonka vuoksi asukkaiden on ollut välttämätöntä muuttaa asuntoa toiseen paikkaan ja myöskin ottaa ylös uusia pelloja niukoista metsistään. Metsän laatu on samanlainen kuin peltojenkin. Tukkimetsää on muilla talolla omiin tarpeisiin paitsi Kyyröllä ei ole lainkaan tukkimetsää, vaan on pakotettu joko vuokraamaan tai sopimusrahoin sellaista hankkimaan. Polttopuita on tälläkin talolla nippa nappa omiksi tarpeiksi, ja muilla on sitä vastoin riittämiin. Kyyrön talolla on varsin hyvät lohenpyydystyspaikat, ja se kalastaakin vadoilla ja verkoilla kesäin talvin siihen määrään, että se voi kolmen tynnyrin verran vuosittain myydä sitä, ja tästä on jo oma tarve otettu pois: muut talot sen sijaan saavat vain vähän, sen verran, että sitä saadaan kotitarpeiksi. Mainitulla Kyyrön talolla on suotuisa myllynpaikka Vuoksessa, jossa voi jauhaa paitsi syksyin keväin, myös vuoden ympäri, ainakin, jos se olisi paremmassa kunnossa. Nämä kylät ovat Viipurista Jääsken kautta 55 virstan, suoraan Vuoksen yli Kuurmanpohjan kautta 50 virstan päässä, Lappeenrannasta 47 virstan päässä ja Pyhän Pietarin kirkolta 15 virstan päässä.

Sama teksti ruotsiksi:

Oconomisk Berättelse

Hela denne Bys få åkrar, som svedieländer bestå merendels af Lööös lera, mycket vattusiuka och Lös grundade, hwarför växten esom oftast af fråst förderfwas. Kyro Hemman, som till Elfwen är närmast belägen lider stor mehr af strömmen och flödvatnet Höst och Wåhr, hwarföre åboer varit nödsakad flytta Bohlstaden å ett annat ställe och tillika uptaga sig nya åkrar af den snåfwa skogsmarcken han där äga kan. Skogsmarcken är af lika Beskafenhet som åkrarne. Timerskog ägo andre uti Byalaget till egne behof, men Kyro Hemman äger ingen Timerskog, utan är twungen at nästgräntsande Byar antingen förhyra eller Contante Pennigar sådant sig förskaffa. Brånwed till egne behof kan detta Hemman i Knappaste måtts få af ågor, de andre deremot äga tillräckelig Wedskog. Kyro Hemman äger skvåligen godt Laxfånge, och fångas den med wada och Näts Höst och Wåhr ingefårligen till ett quantum af Tre Tunnor som årligen kan säljas, då egne tarf än redan afdragne, men de andre Hemmanen få ganska litet, i knappast måtts så mycket som till husbehof fordras. Omrörde Kyro Hemman äger ett fördelaktigt qwarnställe vid Wuoxen, som skulle eij all enast mohla Höst och Wåhr, utan hela året om, endast den wære i bättre stånd. Denne by är ifrån Wiborg igenom Jäskis 55, men directa öfwer Wuoxen igenom Kurumanpåhja By 50 ifrån Willmanstrand 47 och St Peters kycka 15 Werster belägen.